



Birth and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Engagements

DIED

CAZA, Bertha (née Heikkinen) - Passed away in St-Anicet on November 1, 2006. Mrs. Bertha Caza (née Heikkinen) aged 78 years. Beloved wife of the late Vincent Caza. She leaves to mourn her children Paul (Monica), Patricia (Tim) and James Quinn (Tressa) four grandchildren Andrew, Kelly, Victoria and Ashley and many relatives and friends. Visitation was held at Rodrigue Montpetit & Fils Inc. Funeral Home, 170 Châteauguay St., Huntingdon (Quebec) on Friday, November 3, 2006 from 10 a.m. to 1:30 p.m. A funeral service took place at St-Anicet Church on Friday, November 3, 2006 at 2 p.m. Burial at a later date. Donations to St-Anicet Church would be appreciated by the family.

BORN

GARCEAU - Brandi Ferns and Gilles Garceau Junior are delighted to announce the birth of their adorable son Rylan Kenneth, born on May 26, 2006 weighing 7 lbs. 13 oz. Proud grandparents are Ian and Alana Ferns and Gilles Senior and Marjorie Garceau.

BORN

MCDONALD - Darren and Julie (née Latulipe) and big brother Kristian are thrilled to announce the early arrival of their daughter Mikayla Lynn. On October 25, 2006 in Winchester, Ontario weighing 5 lbs. 7 oz. Proud grandparents are Alfred and Norma Latulipe of Dundee, Quebec and John and Helen McDonald of Vernon, Ontario. A great-grandchild for Oline Latulipe of Valleyfield, Quebec. Thrilled aunts and uncles are Steven and Linda Latulipe and Michel Guay, Adam and Jen McDonald. Another cousin for Melanie, Samuel and Jacob Guay and Avery McDonald.

MACFARLANE - Carolyn O'Grady and Elgin Macfarlane are thrilled to announce the birth of their son, Grady Thomas, born on September 12, 2006, weighing 7 lbs. 11 oz. at St-Mary's Hospital, Montreal, QC. Proud grandparents are Walter and Linda O'Grady of Kirland, QC and Linda Arthur of Rockburn and Keith Macfarlane of Brussels, Belgium. Proud great-grandmother is Marion Arthur of Elgin.

Farmer dies accidentally in Saint-Stanislas-de-Kostka

Mario Pire (Translated by Susanne J. Brown)

A 64-year old farmer, Maurice Picard, died while driving his all-terrain vehicle on his property on Rang 5 in Saint-Stanislas-de-Kostka October 25.

The sixty-year-old had been last seen about 3 p.m., according to the police. But it was his spouse that found him around 6:10 p.m. close to a farm building, jammed underneath his vehicle. His death was confirmed later at the hospital in Ormstown.

According to officer Ronald McInnis of the Sûreté du Québec, an investigation will determine the exact circumstances involved in this tragedy.

"Everything indicates that it is a simple accident. All that remains to be known is if the victim was sick, if he carried out a false maneuver or if the vehicle was defective."

Mr. Picard was a well known farmer in his community, where he was a candidate in the 2005 municipal elections.

Fatal accident for two youth from Saint-Chrysostome

Patrice Lafamme (Translated by Susanne J. Brown)

Two youth from the area have died and three other people were seriously hurt in a head-on vehicle collision late Thursday evening, November 2, in Sainte-Martine.

The accident happened around 10:50 p.m. on Route 138, close to the intersection of Saint-Joseph Street. The tragedy occurred when one car with three passengers illegally passed another on a double line. As he tried to get back into the proper lane, the driver lost control of the vehicle. Another car coming in the opposite direction was then not able to avoid the car door of the other vehicle.

The driver of the vehicle, 23-year old Carl Coallier, a father of two children, and 18-year old Maxim Rochefort, both from Saint-Chrysostome, were violently thrown from their vehicle because they were not wearing their seatbelts and were dead on impact.

A 16-year old adolescent, Karl Marcil, who was also in the car of the victims, was seriously hurt as well. He was taken to the Anna-Laberge Hospital in Châteauguay where his state was initially judged as being critical but he has since left the hospital.

Two women, a 37 and 50-year old, from Ile-Bizard, that were in the other vehicle were also seriously hurt. One of them that was behind the wheel was taken to the hospital and doctors fear for her life.

Police officers from the Beauharnois-Salaberry Sûreté du Québec have opened an investigation about this accident. Alcohol consumption or excessive speed could be considered as causes of the accident.

According to eyewitness testimonies, the three companions had watched part of a hockey game before going back on the road.